

IV Coloquio Argentino de Estudios sobre el Libro y la Edición

Dimensiones de análisis de la edición literaria en provincias

Jorge Jacobi¹

Instituto de Humanidades y Ciencias Sociales, Litoral (CONICET/UNL) /
Universidad Nacional de Entre Ríos
jorge.jacobi@uner.edu.ar
Argentina

Resumen

Presentamos los instrumentos de observación elaborados para llevar a cabo un análisis de la edición literaria en la Región Centro argentina, entre 1982 y 2020. Objeto problemático, la “edición literaria” condensa una multiplicidad de actores y relaciones orientadas a la publicación de los libros, a la generación de instancias de reconocimiento y a la reproducción de ciertas condiciones de subsistencia económica y material. El análisis de sus dinámicas, en una periferia del espacio editorial argentino, requirió identificar dónde producen las editoriales y los escritores de estas provincias, cómo trabajan y cómo razonan sobre su producción. Para ello fue necesario reunir información sobre la producción editorial, realizar entrevistas y encuestas a editores y escritores, relevar los registros de publicaciones y los catálogos editoriales.

La presentación de esos instrumentos está ordenada de acuerdo a tres dimensiones que organizaron el abordaje de la pregunta de investigación: ¿De qué manera, o bajo qué aspectos, las desigualdades geográficas de los mercados editoriales en Argentina condicionan la forma en que se produce y circula la literatura en las provincias? Esas tres dimensiones son: la dimensión económica, que focalizó el análisis en las escalas de producción y circulación de las editoriales, y en las relaciones laborales de editores y escritores de las provincias; la dimensión simbólica, que orientó la atención hacia la generación de instancias de reconocimiento y consagración de editoriales y autores; y la dimensión geográfica, que encuadró la investigación en el análisis de la relación entre el “lugar de edición” y la “producción literaria”.

Palabras claves: edición; literatura; Región Centro; siglo XXI; diseño metodológico.

Me gustaría aprovechar esta nueva edición del CAELE para presentar el diseño metodológico de la investigación doctoral que estoy llevando a cabo, en el marco del Doctorado en Ciencias Sociales del IDES (UNGS), bajo la dirección de Alejandro Dujovne. Centrándose en la relación entre *edición* y *literatura*, la pregunta de la investigación apunta a indagar si las desigualdades geográficas de los mercados

¹ Licenciado en Letras por la Universidad Nacional del Litoral y se desempeña como docente en la Universidad Nacional de Entre Ríos. Actualmente, se encuentra finalizando el Doctorado en Ciencias Sociales en el Instituto de Desarrollo Económico y Social (IDES-UNGS) y es becario doctoral del CONICET. Su investigación aborda las dimensiones editoriales de la producción literaria en las provincias de la Región Centro, entre 1982 y 2020.

editoriales en Argentina condicionan la manera en que se produce y circula la literatura en las provincias y, en ese caso, de qué manera o bajo qué aspectos. Este análisis de la edición literaria está circunscripto a la Región Centro², en la medida en que la actividad editorial, en las localidades de sus tres provincias (Córdoba, Santa Fe y Entre Ríos), permite comprender aspectos estructurales de la producción editorial en el país. El período de indagación abarca los años 1982-2020, marcado por el año de surgimiento de la editorial más antigua del corpus (Alción Editora, de Córdoba) y el año en el que se decretó el Aislamiento Social, Preventivo y Obligatorio (ASPO), como medida sanitaria contra la pandemia del COVID-19, y que irrumpió de manera general las dinámicas de producción y comercialización. El corpus de la investigación se compone de 37 editoriales pertenecientes a localidades de las tres provincias, que representan un alto grado de sellos de la RC, con diferentes regímenes de propiedad, lógicas de financiamiento y modalidades en la formación de los catálogos.³ Los instrumentos de investigación estuvieron compuestos por una matriz de datos, construida a partir de la información de la Agencia Argentina ISBN, una encuesta a editores⁴ de la RC, entrevistas a editores y escritores de la RC y los catálogos de publicaciones literarias de esas editoriales.

Esta presentación está organizada de acuerdo a las tres dimensiones que orientaron la creación de esos instrumentos: la dimensión económica, la dimensión simbólica y la dimensión geográfica. Cada una de ellas está en relación constante con las otras, y responde a preguntas que buscan identificar las dinámicas editoriales de la producción literaria en las provincias: ¿de qué manera inciden las desigualdades geográficas del mercado editorial concentrado en la forma en que se producen y circulan las ediciones literarias?, ¿a qué propiedades le confieren valor simbólico las editoriales de la RC, en tanto que mediadores culturales?, ¿cómo se organiza el trabajo editorial y de qué condiciones materiales depende esa organización?

² De ahora en más: RC.

³ Algunas de estas editoriales surgieron entre los 80 y los 90 (Alción Editora, Ediciones UNL, UNR Editora, Beatriz Viterbo, Editorial Municipal de Rosario, EDUNER y Ciudad Gótica), en la primera década del siglo XXI (Serapis, Babel, Eduvim, Viento de fondo, Caballo Negro, Raíz de dos) y en los últimos diez años (Nudista, Ediciones Pornos, DocumentA/ Escénica, Ediciones de la Terraza, UniRío, Baltasara, Iván Rosado, Neutrinos, Palabrava, Danke, Borde Perdido, Libros Silvestres, Rabdomantes, Vilnius, Detodoslosmares, Mitomante, De l'aire, Buen Gusto, Casagrande, Szama, Abend, Biblioteca, Azogue y Ana).

⁴ Cabe aclarar que el espacio analizado no está compuesto solamente por varones, y que el uso del morfema “masculino”, en esta presentación, responde a una convención.

Dimensión económica de la producción literaria en la RC.

El abordaje de la dimensión económica, requirió indagar en las condiciones laborales de los editores y escritores y en la forma de organización y financiamiento del trabajo editorial hacia dentro de cada sello, identificar escalas y modalidades de producción y comercialización, y reconocer tanto los indicadores de la crisis del sector editorial hacia el final del período, como las formulaciones individuales y colectivas de los productores sobre esa crisis.

Para conocer la forma de organización de la actividad editorial en cada sello tuve en cuenta, tanto su organigrama interno (la cantidad de personas que la integran, el tiempo dedicado y la relación laboral con la editorial), como el “régimen de propiedad” de cada sello, la manera en que se estructura su capital. Lo primero fue posible a partir de la encuesta, que permitió dimensionar cuántas personas trabajaban jornada completa y, cuántas, media jornada, cuántas personas colaboraban con la editorial (es decir, que su trabajo no era remunerado económicamente) y cuántas personas realizaban trabajos específicos, sin pertenecer a la editorial. El reconocimiento del “régimen de propiedad” de los sellos, por su parte, fue una necesidad surgida en el análisis de los datos sobre los ISBN.⁵ La necesidad consistía en poder diferenciar al grueso de los actores, a partir de la “razón social” inscrita: sociedades comerciales, instituciones públicas, asociaciones sin fines de lucro y personas particulares o sociedades informales. Esto derivó en poder considerar, en principio, la diversidad de los actores a la hora de conformar el corpus para una indagación más específica. A partir del análisis comparativo del “régimen de propiedad” identifiqué hechos relevantes para la investigación: la proliferación de la actividad informal en detrimento de la constitución formal de los sellos como empresas comerciales (tendencia que se pronuncia a partir de 2006) y la expansión de las editoriales dependientes del sector público en la producción literaria.⁶

⁵ Al analizar el régimen de la propiedad de los sellos editoriales de las provincias de la RC, no damos con empresas editoriales que formen parte de grupos económicos transnacionales. Las sucursales argentinas, de las editoriales de capitales extranjeros, radicaron estratégicamente en la ciudad de Buenos Aires. La reconfiguración de la composición de los capitales editoriales, localizados en las provincias, tiene otros indicadores.

⁶ En el sector público reconocemos a las editoriales universitarias, cuya formación y expansión viene siendo objeto de análisis, y a las editoriales dependientes de organismos municipales y provinciales, que participan del juego literario: el caso emblemático es el de la Editorial Municipal de Rosario y, recientemente, surgieron otras experiencias en la provincia de Entre Ríos y la Municipalidad de Paraná.

Las lógicas de financiamiento de las editoriales varían y se combinan, muchas veces, de acuerdo a tres fuentes monetarias principales: la comercialización de los libros, el financiamiento de los Estados y la venta de un servicio editorial y/o de imprenta. La encuesta me permitió dimensionar que la demanda de los autores por publicar era superior a la capacidad financiera de las editoriales, que incorporaron algunas lógicas de los llamados “servicios editoriales”, dando lugar a lo que Gabriel Zaid refiere como solución racional en una economía de mercado: “si hay más oferta que demanda, y nadie está obligado a comprar, se hundén los precios hasta el punto de volverse negativos: pagar, en vez de cobrar, por ser leídos” (2010: 81, citado en de Diego, 2021). Algunas veces, estas editoriales, o sus autores, recurren a programas municipales o provinciales de fomento, y es algo que algunos encuestados mencionan ante la pregunta de opinión sobre las políticas públicas destinadas al sector.⁷ No obstante, entre las respuestas predomina la denuncia de las políticas nacionales, que favorecen la concentración y sus condiciones.

Tanto la encuesta como las entrevistas me permitieron abordar las escalas y modalidades de producción y circulación de las publicaciones literarias de las editoriales. Mediante la primera tuve un alcance del producido acumulado y de la producción anual promedio, medida en cantidad de ejemplares por año, datos que, cruzados con el organigrama de trabajo, brindan una representación de la estructura comercial de las editoriales. Asimismo, los encuestados respondieron si se sustentaban económicamente con el trabajo editorial y en qué medida pretendían hacerlo, y sus respuestas muestran que esta circunstancia también depende de la escala de los sellos. Con la encuesta, también pude graficar un primer mapa de la modalidad y alcance de la distribución: ¿qué porcentaje de la producción distribuye una distribuidora, qué porcentaje los autores, qué porcentaje la propia editorial?, y, si trabaja con una distribuidora ¿dónde está su sede?

Las entrevistas, por su parte, me permitieron interrogar a los actores sobre estas condiciones e identificar intereses y estrategias diversas, muchas de las cuales refieren a la necesidad de ajustarse a las escalas de producción posible, reguladas por factores

⁷ Dos aclaraciones: por un lado, que, en el caso de las editoriales dependientes de organismos públicos, los aportes de la administración general suelen impactar en el mantenimiento de la planta de trabajadores. Por otro, que, incluso entre quienes mencionan el acceso a políticas de fomento, priman las denuncias por su ineficacia en la solución de los problemas del sector.

internos y externos. Además, pude advertir que, si bien el “desinterés” sólo aparece en las palabras de algunos entrevistados como una marca distintiva de toma de posición, lo cierto es que, entre las editoriales consolidadas o en proceso de consolidación, prima el interés por ajustar comercialmente sus escalas de producción.

Este trabajo de campo fue realizado en un contexto de recesión económica que impactó en una caída histórica de la industria editorial en Argentina. La crisis se expresa en las encuestas, donde los encuestados denuncian el rol pasivo del Estado Nacional, como ya mencionamos, y la disgregación sectorial entre los actores. En las entrevistas, por su parte, las referencias al contexto económico y social dan cuenta de un panorama crítico, y que algunos productores diagnostican como “terminal”.

Dimensión simbólica de la edición literaria en la RC.

La pregunta por las relaciones entre la localización geográfica de las editoriales y las formas de producción y circulación, implicó indagar el “capital simbólico” de las editoriales, aquello que Bourdieu define como cualquier tipo de propiedad económica, cultural o social, cuando es percibida según categorías y sistemas de clasificaciones que son “fruto de la incorporación de las estructuras del campo considerado, es decir de la estructura de la distribución del capital en el campo considerado” (1997: 151).

Los catálogos y las entrevistas fueron los instrumentos a partir de los cuales pude abordar esta dimensión. El trabajo de reconstrucción y análisis de los catálogos, lo hice teniendo en cuenta tres aspectos:

- a) La relación de las editoriales con la producción literaria (¿qué lugar ocupa la edición literaria en la propuesta de estas editoriales?) Fue necesario analizar: 1) la organización conceptual del catálogo (tipos de publicaciones y perfiles lectores) y 2) la forma de presentación de las ediciones literarias (¿están contenidas en colecciones?, ¿cuáles son las especificidades de esas colecciones?, ¿qué lógica prima en los catálogos sin colecciones?).
- b) El proceso de selección de obras y autores: 3) las distancias y cercanías espaciales y 4) generacionales entre los editores (y/o directores) y los autores publicados.
- c) Las estrategias para acumular capital simbólico en el catálogo, ligado a las redes de relaciones, posibles de rastrear a través de las referencias personales, ligadas

al proceso de producción: 5) directores de colecciones, compiladores y traductores, por un lado, y 6) comentaristas y reseñadores, por otro.

Con las entrevistas, por su parte, pude analizar variables que indagaban la relación entre las dos estructuras que definen, siguiendo a Bourdieu, un análisis sociológico de la edición literaria: la estructura de relaciones objetivas entre las posiciones en el campo de la edición literaria y la estructura de las relaciones objetivas entre las tomas de posición, en el espacio de la producción de libros y catálogos literarios. Los ejes de ese análisis fueron:

- a) El ingreso y la permanencia de los entrevistados con el mundo editorial: 1) el clima intelectual de infancia, adolescencia y juventud, 2) los comienzos en la edición de libros y el surgimiento del sello editorial, 3) las amistades, contactos y circuitos considerados claves.
- b) La política editorial de los sellos: 4) la lógica de selección de obras y autores, 5) las definiciones sobre el catálogo, 6) las formas y escalas de circulación de sus publicaciones.

El análisis de las entrevistas me permitió reconocer que la edición en la RC configuró una materialidad indispensable para la producción literaria en esas provincias, durante el período analizado. Al indagar las condiciones editoriales en la RC, buscando comprender si las formas de producir y circular de estas editoriales están condicionadas por la localización geográfica de sus productores, y si existen, en todo caso, particularidades regionales de producción y circulación, vimos que la relación de los editores y los autores con esas condiciones bascula entre las coerciones y limitaciones del sistema de producción (concentración geográfica, concentración económica, desfasajes tecnológicos y económicos) y la potencialidad de nuevas condiciones de producción literaria (proliferación de editoriales en las provincias, reposición de obras y autores de la región, aparición de nuevas voces y de circuitos locales o regionales de recepción).

Dimensión geográficas de la edición.

Como puede apreciarse, la dimensión geográfica del análisis editorial estuvo presente en el diseño general de la investigación. El problema está configurado para comprender la respuesta social y cultural a la concentración económica y geográfica de la industria

del libro, en un contexto de reconfiguraciones materiales y técnicas para la producción editorial. Los primeros datos analizados fueron los de la matriz ISBN, que comparaba con los informes anuales de la CAL. Pude identificar, entonces, que las provincias de la RC pasaron de aportar el 5% de las novedades publicadas en el país, en 1997, al 10% de esa producción en 2018, que las ciudades de Córdoba y Rosario fueron las dos localidades que concentraron el grueso de esta producción, y cómo, con el correr de los años, fue afianzándose la actividad editorial, incluso en localidades donde nunca antes se publicaron libros.

La encuesta me permitió, además de las identificaciones ya mencionadas, dimensionar las escalas de circulación y comercialización (locales, provinciales, nacionales e internacionales), reconocer el grado de compatibilidad entre escritores y editoriales de la misma provincia y relevar la mirada que los editores proyectan sobre la condición territorial en el desarrollo de las editoriales.

Las entrevistas me posibilitaron relevar y sistematizar las perspectivas de los entrevistados sobre el espacio social de producción. En el caso de editores: presté especial atención a las diferencias que los entrevistados establecían con otras editoriales (en términos comparativos), a las afinidades y parentescos señalados con otros productores, y a las articulaciones mencionadas con instituciones privadas y públicas. En el caso de entrevistados autores, indagué en sus vinculaciones con las editoriales de las provincias y sus miradas sobre la concentración geográfica de la edición en Argentina.

El análisis de la producción literaria expresada en los catálogos de las editoriales, me permitió identificar el proceso selectivo de una “tradición” que actualiza una referencialidad “regional” a partir de la reposición de obras y autores de “la zona”, en quienes se deposita la garantía de un patrimonio literario propio. Algunas “instituciones”, como las Universidades, canalizan ese proceso de patrimonialización, en tanto que, tal como afirma Williams (2009: 152-159), las “formaciones” de grupos, movimientos y tendencias, se manifiestan, no siempre regularmente, y en una relación de cercanía y distanciamiento con los procesos de institucionalización.

Para finalizar, me gustaría recordar que muchas veces se utiliza la adjetivación “nacional” o “argentino”, en análisis que sólo comprenden a los productores localizados

en Buenos Aires. Esto puede deberse a que, finalmente, se presta atención a las condiciones manifiestas en los centros, metonimizando sus características constitutivas a todo el espacio de producción. Esa operación oblitera, sin embargo, las desigualdades del campo de producción cultural y comete el error de no integrar una dimensión estructural del campo de producción cultural contemporáneo: la vida intelectual y artística en sus nuevas periferias más extendidas y las desigualdades de los mercados de producción cultural. Ana Clarisa Agüero y Diego García advierten que la estructuración desigual de la geografía cultural “constituyen equilibrios provisorios que pueden modificarse en la larga o mediana duración” (2016: 27). Con ese carácter observamos, con marcado acento en los últimos años, el proceso de consolidación de una periferia, con sus propios centros, Córdoba y Rosario, en los que se desarrollaron industrias editoriales ajustadas a sus condiciones específicas.

Las estrategias metodológicas de esta investigación se fundamentan en la necesidad de comprender las dimensiones estructurales de las desigualdades geográficas. El análisis de la edición literaria en la RC, me permitió identificar que, durante el período indagado, la condición periférica se manifestó tanto como coerción y como posibilidad. Es decir, por un lado, en las disposiciones materiales que regularon sus probabilidades de subsistencia e integración a los mercados centrales, pero, en un sentido contradictorio, en la expansión de editoriales que ampliaron y diversificaron las instancias de mediación cultural.

Bibliografía

Agüero, Ana Clarisa y Diego García, "Introducción", en *Culturas interiores. Córdoba en la geografía nacional e internacional de la cultura*, Villa María, Eduvim, Colección entreculturas, 2016, pp. 15-33.

Bourdieu, Pierre (1997). "¿Es posible un acto desinteresado?", en *Razones prácticas. Sobre la teoría de la acción*, Barcelona, Anagrama, Colección Argumentos, pp. 139-158. Traducción de Thomas Kauf.

de Diego, José Luis, *Los escritores y sus representaciones. Formación, campo literario, escritura, crítica, canon, mercado editorial, libros*, Buenos Aires, Eudeba, Colección La vida y los libros, 2021.

Williams, Raymond, "Teoría cultural", en *Marxismo y literatura*, Buenos Aires, Las Cuarenta, Colección Mitma, 2009, pp. 99-186. Traducción de Guillermo David.

Zaid, Gabriel, *Los demasiados libros*, Madrid, Debolsillo, 2010.

